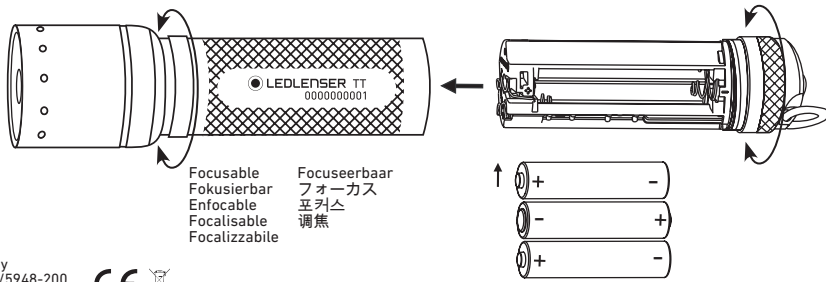


LEDLENSER TT

TT

Operating instructions | 3.0
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Руководство по эксплуатации
日本語
한국어



Close
Schließen
Cerrar
Fermer
Sluiten
閉める
닫다
关闭

On/Off
An/ Aus
Encendido/ Apagado
Marche/ Arrêt
Aan/ Uit
オン/ オフ
켜짐/ 꺼짐
开/ 关

Open
Öffnen
Abrir
Ouvrir
Aperto
открывать
열다
打开

Hersteller - Manufactured by
Ledlenser GmbH & Co. KG
Kronenstr. 5-7 • 42699 Solingen • Germany
Phone +49 (0)212/5948-0 • Fax +49 (0)212/5948-200
info@ledlenser.com • www.ledlenser.com



English

Thank you for choosing a Ledlenser product. To familiarize yourself with this product, please read the following instructions.

Item
9804 Ledlenser Tac Torch
9904 Ledlenser Tac Torch (Blister)

Version: 3.0

Battery pack:
3 x AAA / LR03 / Micro (1.5 V DC)

Turning the lamp on and off

The lamp is operated through the button at the end of the flashlight tube. The button can be pressed until it locks (for constant light output) or pressed without locking for e.g. producing short light pulses. The button is also used to select different light functions by using multiple short presses of the button.

Focus

This flashlight is focusable. To adjust the beam width, use one hand to hold the lamp tube and use your other hand to turn the head of the TT; this will change the light focus according to your needs.

Light-Functions

The lamp offers two functions, strong light and dim light; the light functions are selected by multiple short presses of the rear button as shown in the following table.

Button presses	Light Function
1	Strong
2	Dim

Low battery indicator

Regardless of which function you choose, the flashlight will signal a low battery status when it is on by blinking 3 times (3 Hz) every 15 seconds until the battery is empty. This will indicate when the battery needs to be changed.

Changing the batteries

Before changing the batteries you must switch off the flashlight. For changing the batteries please unscrew the cap at the end of the flashlight.

The end cap and the battery holder is one unit. Pull out the unit and take out the discharged batteries. Replace the discharged batteries with new batteries according to the plus and minus polarity marks on the holder. Insert the battery holder back into the flashlight housing and close the lamp by screwing the end cap back into position.

Do not short-circuit the front springs. Take care not to touch the front golden springs with any wet or metallic object.

Batteries

This lamp can support AAA Ni-MH batteries. Please take out the batteries when the battery capacity is low to prevent over-discharging of the batteries. Never try to recharge non-rechargeable batteries or use fresh and used batteries together. Always change all batteries at the same time and use high quality batteries of the same type only. If you intend to not use this flashlight for a longer period of time, take the batteries out to prevent damage to the lamp by leaking batteries; discharged batteries must be also taken out. Used batteries are hazardous waste and must be disposed of according to the national legislation.

Accessories

Lanyard
Roll protection ring

Attention!

When inserting new batteries, follow the polarity marks on the battery housing. Inserting batteries in the wrong way could damage the batteries and might cause an explosion!

Security advice

You must not point the light beam directly at a person's eyes. If the light beam hits your eyes, close your eyes and turn your head away immediately. Do not use any magnifying instruments that would concentrate the light. When looking directly in the light beam, a temporary blinding effect of the eyes can occur.

In case of commercial usage, the user of the flashlight must be instructed according to the national regulations for health and safety and the rules of practice.

Deutsch

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Um sich mit Ihrem neuen Produkt vertraut zu machen, finden Sie hier eine Gebrauchsanleitung.

Artikel
Ledlenser
9804 Ledlenser Tac Torch
9904 Ledlenser Tac Torch Blister

Version: 3.0

Batteriesatz:
3 x AAA / LR03 / Micro (1.5 V DC)

Ein- und Ausschalten der Lampe

Durch Betätigung des Druckschalters lässt sich die Lampe ein- und ausschalten. Der Schalter kann komplett gedrückt und eingerastet werden (für konstante Lichtausstrahlung) oder nur leicht gepresst werden, z.B. für die Aussendung von kurzen Lichtimpulsen. Der Schalter dient ausserdem dazu, die verschiedenen Licht-Funktionen der Lampe anzuwählen; dieses geschieht durch mehrfaches schnelles Drücken des Schalters.

Fokus

Halten Sie die Lampe am geriffelten Mittelteil mit einer Hand fest und drehen Sie mit der anderen Hand den vorderen Objektivtubus. Hierdurch können Sie den Lichtstrahl stufenlos

einstellen.

Licht-Funktionen

Die Lampe bietet zwei Licht-Funktionen an, Starklicht und gedimmtes Licht. Die Licht-Funktionen werden durch mehrfaches schnelles Drücken des Schalters, wie in der folgende Tabelle dargestellt, angewählt.

Schalter-Drücke	Licht Funktion
1	Starklicht
2	Gedimmtes Licht

Batterie-Entlade-Anzeige

Unabhängig von der gewählten Licht-Funktion, wird ein niedriger Ladezustand der Batterie durch Blinken der Lampe angezeigt. Hierbei blinkt die Lampe -alle 15 Sekunden wiederholt- dreimal mit 3 Hz bis die Batterie vollständig entladen ist. Dieses zeigt an, wann die Batterie geladen werden muss.

Wechsel der Batterien

Vor dem Wechseln der Batterien schalten Sie bitte unbedingt die Lampe aus. Zum Wechseln der Batterien schrauben Sie bitte die Lampe hinten auf.

Der Batteriehalter ist mit der Endkappe verbunden. Ziehen Sie diese Einheit heraus und entnehmen Sie die verbrauch-

ten Batterien. Legen Sie die neuen Batterien entsprechend der Polaritäts-Kennzeichnungen in den Batteriehalter ein. Schieben Sie den Batteriehalter ins Lampengehäuse ein und schrauben danach die Endkappe wieder auf.

Achten Sie darauf, die vorderen goldenen Kontakte nicht kurzzuschließen. Halten Sie diese Kontakte beim Batteriewechsel von allen metallischen oder feuchten Gegenständen fern.

Batterien

Die Lampe unterstützt auch die Benutzung von aufladbaren Akkumulatoren des Typs AAA Ni-MH. Bitte entnehmen Sie diese wenn diese Entladen sind, um eine Tiefenentladung zu vermeiden. Nicht wieder aufladbare Batterien dürfen keinesfalls wieder aufgeladen werden. Verwenden Sie niemals neue und gebrauchte Batterien zusammen. Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Batterien desselben Typs. Wechseln Sie immer alle Batterien auf einmal. Falls Sie die Lampe längere Zeit nicht verwenden wollen, entnehmen Sie unbedingt die Batterien um Schäden zu vermeiden; entladene Batterien müssen ebenfalls entnommen werden. Verbrauchte Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen gemäß der nationalen Gesetzgebung entsorgt werden.

Zubehör
5-eckiger Rollschutz-Ring

Achtung!

Beachten Sie beim Einlegen der Batterien unbedingt die Polaritätsmarkierungen! Andernfalls besteht eventuell die Gefahr, dass Batterien beschädigt werden und explodieren.

Sicherheitshinweis

Richten Sie niemals absichtlich den Lichtstrahl in die Augen von Personen. Falls ein Lichtstrahl in die Augen trifft, sind die Augen bewusst zu schließen und der Kopf aus dem Lichtstrahl zu bewegen. Es dürfen keine optisch stark bündelnden Instrumente zur Betrachtung des Lichtstrahls verwendet werden. Wenn jemand direkt in den Lichtstrahl blickt, kann die hohe Leuchtkraft der Lampe zu Blenderscheinungen führen. Bei gewerblicher Nutzung oder der Nutzung im Bereich der öffentlichen Hand ist der Benutzer entsprechend der Vorschriften für Laserstrahlung zu unterweisen.

Español

Gracias por elegir uno de nuestros productos. Para familiarizarse con este artículo, por favor lea las siguientes instrucciones.

Artículo
Ledlenser
9804 Ledlenser Tac Torch
9904 Ledlenser Tac Torch Blister

Versión: 3.0

Baterías:
3 x AAA / LR03 / Micro (1.5 V DC)

Encendido y apagado de la linterna

La lámpara se hace funcionar a través del botón situado en el extremo de la linterna. El botón puede ser presionado totalmente (hasta hacer clic) para salida de luz constante, o pulsado suavemente (sin hacer clic) para producir p.ej. destellos de luz cortos.

El botón también se utiliza para seleccionar diferentes funciones de luz mediante el uso de múltiples pulsados seguidos.

Enfoque

Esta linterna es enfocable. Para ajustar el ancho del haz,

sujete el tubo de la linterna con una mano y use la otra mano para girar la cabeza del TT; esto cambiará el foco de luz de acuerdo a sus necesidades.

Funciones luz

La linterna ofrece dos funciones: luz fuerte y luz tenue; las funciones de luz son seleccionadas por múltiples pulsados cortos sobre el botón trasero como se muestra en la siguiente tabla.

Presiones del botón	Función de luz
1	Fuerte
2	Tenué

Indicador de batería baja

Sea cual sea la función que se elija, la linterna señalará el estado de la batería baja cuando está encendida parpadeando 3 veces (con 3 Hz) cada 15 segundos hasta que la batería está vacía. Esto indicará cuando se necesita cambiar la batería.

Sustitución de las baterías

Antes de cambiar las baterías debe apagar la linterna. Para cambiar las baterías, desenrosque la tapa final. La tapa final y el soporte de baterías es una unidad. Saque la unidad y extraiga las baterías descargadas. Reemplace

las baterías descargadas con nuevas baterías de acuerdo con las marcas de polaridad (+) y (-) indicadas en el soporte. Inserte el soporte de baterías de nuevo en la linterna y ciérrela rosando la tapa final en su sitio.

Tenga cuidado de no tocar los muelles delanteros dorados con cualquier objeto húmedo o metálico, podría provocar un cortocircuito.

Baterías

Esta lámpara puede admitir pilas AA Ni-MH. Por favor, saque las pilas cuando la capacidad de la batería es baja para evitar la sobre-descarga de las baterías. Nunca intente recargar las pilas que no sean recargables o utilizar pilas nuevas y usadas juntas. Siempre cambie todas las pilas a la vez y utilice solo pilas de alta calidad del mismo tipo. Si tiene la intención de no utilizar esta linterna por un período prolongado de tiempo, saque las pilas para evitar pérdidas que puedan dañar la linterna; las baterías descargadas deben ser retiradas también. Las pilas usadas son residuos peligrosos y deben ser eliminados de acuerdo con la legislación nacional.

Accesorios

Anillo de protección

Atención!

Cuando vaya a introducir las pilas, siga las marcas de polaridad indicadas en la carcasa de la batería. Insertar las pilas en la dirección equivocada podría dañar las baterías y podría causar una explosión!

Consejos de seguridad

No dirija la luz directamente en los ojos de alguien. Si el haz de luz incide directamente en el ojo, apartar la mirada de inmediato. No utilice ningún instrumento de aumento con esta linterna que pudiera concentrar el haz de luz. Cuando se mira directamente en el haz de luz, se puede producir un efecto cegador temporal. Si se utiliza con fines comerciales, la linterna se debe utilizar solamente de acuerdo con las leyes y regulaciones locales. Para su uso en la carretera por favor, siga las regulaciones estatales sobre las señales de tráfico. En caso de uso comercial, el usuario de la linterna se debe instruir conforme a las normas nacionales de salud y seguridad y las reglas de la práctica.

Français

Nous sommes ravis que vous ayez acheté l'un de nos produits. Vous trouverez ici le mode d'emploi qui vous permettra de vous familiariser avec votre nouveau produit.

Produit
9804 Ledlenser Tac Torch
9904 Ledlenser Tac Torch (Blister)

Versión: 3.0

Jeu de piles :
3 x AAA / LR03 / Micro (1.5 V DC)

Allumer et éteindre la lampe

Actionnez le bouton-poussoir pour allumer et éteindre la lampe. Le bouton-poussoir peut être entièrement appuyé et encliqueté (pour un faisceau lumineux constant) ou légèrement appuyé seulement, par ex. pour l'émission de courtes impulsions lumineuses. Le bouton-poussoir sert par ailleurs à sélectionner les différentes fonctions d'éclairage de la lampe ; pour cela, appuyez plusieurs fois rapidement sur le bouton-poussoir.

Focalisation

Tenez fermement la lampe à une main sur la partie centrale striée et tournez le barillet d'objectif à l'avant avec l'autre main. Vous pouvez ainsi régler le faisceau lumineux en continu.

Fonctions d'éclairage

La lampe offre deux fonctions d'éclairage : lumière forte et lumière atténuée. Pour sélectionner les fonctions d'éclairage, appuyez plusieurs fois rapidement sur le bouton-poussoir, comme représenté dans le tableau suivant.

Appuis sur le bouton-poussoir	Fonction
1	Lumière forte
2	Lumière atténuée

Affichage de pile déchargée

Indépendamment de la fonction d'éclairage sélectionnée, un état de charge faible de la pile est affiché par le clignotement de la lampe. La lampe clignote alors toutes les 15 secondes en trois répétitions avec 3 Hz jusqu'à ce que la pile soit entièrement déchargée. Cela indique à quel moment la pile doit être rechargée.

Remplacement des piles

Avant le remplacement des piles, veillez obligatoirement à éteindre la lampe. Pour remplacer les piles, dévissez la lampe à l'arrière.

Le support à piles est relié à l'embout de fermeture. Retirez

cette unité et les piles usées. Installez les nouvelles piles conformément au marquage de polarité dans le support à piles. Glissez le support à piles dans le boîtier de la lampe et reversez l'embout de fermeture.

Faites attention à ne pas court-circuiter les contacts dorés à l'avant. Lors du remplacement des piles, tenez ces contacts éloignés de tous les objets métalliques ou humides.

Piles

La lampe prend également en charge l'utilisation d'accus rechargeables du type AAA Ni-MH. Une fois déchargés, retirez ces accus afin d'éviter une décharge profonde. Les piles non rechargeables ne doivent en aucun cas être rechargées. N'utilisez jamais en même temps des piles neuves et des piles usées. N'utilisez que des piles de qualité, du même type. Remplacez toujours toutes les piles en même temps. Si la lampe reste inutilisée pendant une longue durée, retirez obligatoirement les piles afin d'éviter les dommages ; les piles déchargées doivent également être retirées. Les piles et accus usés sont des déchets spéciaux et doivent être éliminés conformément à la législation nationale.

Accessoires

Bague de stabilisation à 5 angles

Attention !

Lors de l'insertion des piles, faites attention au marquage de polarité ! Il existe autrement le risque que les piles soient endommagées et explosent.

Consigne de sécurité

N'orientez jamais le faisceau lumineux volontairement dans les yeux des personnes. Si le faisceau lumineux rencontre les yeux, fermez les yeux ou tournez la tête pour l'éloigner du faisceau lumineux. Ne pas utiliser des instruments à forte focalisation optique pour observer le faisceau lumineux. Si une personne regarde directement dans le faisceau lumineux, la forte puissance lumineuse de la lampe peut causer des aveuglements.

En cas d'utilisation professionnelle ou dans le domaine public, l'utilisateur doit être instruit conformément aux prescriptions concernant les faisceaux laser.

Netherlands

Het verkooft ons dat u gekozen heeft voor een product van Ledlenser. Gelieve de instructies hieronder te lezen om u vertrouwd te maken met dit product.

Artikel

Ledlenser
9804 Ledlenser Tac Torch
9904 Ledlenser Torch blister

Versie 3.0

Batterijen
3 x AAA / LR03 / Micro (1.5V DC)

AAAN en UIT schakelen
Het lamp de drukschakelaar op de achterzijde van de lamp, kan men de lamp AAAN of UIT schakelen. De schakelaar kan volledig ingedrukt worden voor een constante lichtsterkte of enkel op gedrukt worden (zonder in te drukken) voor korte lichtflitsen of andere functies en kenmerken.

Deze schakelaar wordt eveneens gebruikt om verschillende licht

Italian

Complimenti per aver acquistato uno dei nostri prodotti. Il presente manuale comprende istruzioni per l'uso per aiutarvi a familiarizzare con il vostro nuovo acquisto.

Prodotto

9804 Ledlenser Tac Torch
9904 Ledlenser Tac Torch (Blister)

Versione: 3.0

Set di batterie:
3 x AAA / LR03 / Micro (1,5 V DC)

Accensione e spegnimento della torcia
La torcia si accende e spegne premendo sul pulsante. L'interruttore si può premere completamente e bloccare (per la luce costante) oppure si può premere solo leggermente, ad es. per emettere brevi impulsi luminosi. Questo interruttore serve anche a selezionare le varie funzioni di luce, premendolo ripetutamente e velocemente.

Fuoco

Tenere la torcia ben calda con una mano dalla parte centrale scavalata e ruotare con l'altra mano il tuo frontale dell'obiettivo. In questo modo si può regolare il fascio luminoso in continuo.

programma's en licht functies te gebruiken door slechts op de schakelaar te drukken. Wordt hieronder uitgelegd.

Russий

Благодарим Вас за покупку нашей продукции. Следующие инструкции помогут Вам изучить приобретенный фонарь.

Изделие

Фонарь Ledlenser
Тактический фонарь 9804
Тактический фонарь серебристого цвета 9904

Версия: 3.0

Элементы питания
3 x AAA / LR03 / Micro (1,5 В)

Включение и выключение фонаря

Кнопка на конце ручки фонаря предназначена для управления фонарем. Кнопку можно переключить в крайнее положение, в котором кнопка фиксируется (чтобы выбрать непрерывный режим работы) или нажать ее без фиксации, например, для подачи коротких световых сигналов. Кроме того, эта кнопка используется для выбора различных функций. Для выбора функции необходимо несколько раз переключить кнопку в среднее положение.

Фокусировка

Вы может изменить фокусировку луча света. Для того чтобы изменить

日本語

この度はレッドレンザー製品をご購入いただき、まことにありがとうございます。本書を良くお読みになり正しくお使いください。

型番・製品名

Ledlenser
OPT-9804 タックトーチ
OPT-9904B タックトーチ（プリスターバック入り）

Version: 3.0

使用電池
単4形アルカリ電池 (1.5V DC) ×3本

スイッチのオンとオフ

テール部のスイッチを押すと操作ができます。スイッチをクリック（カチンと押し）するとLEDが点灯し、タッチ（半押し）をすとボタンを離すまで点灯します。また、スイッチを複数回タッチするとモードを切り替えることができます。

フォーカス

本体のグリップ部分を握り レンズが装着されているヘッド

한국어

당사 제품을 선택하여 주셔서 감사합니다. 이 제품의 사용 방법 속지를 위해 아래의 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다.

제품

Ledlenser
9804 Ledlenser Tac Torch
9904 Ledlenser Tac Torch Blister

Version: 3.0

건전지
AAA건전지(LR03) 3개 (1.5 V DC)

전원(켜짐/꺼짐)

램프는 손전등의 뒷부분에 있는 버튼을 통해 작동됩니다. 버튼은 끈 것이 잠길 때까지 눌러거나 (지속적인 빛 출력력을 위해) 예를 들어 버튼 빛 출력을 멈추기 위해 잠기는 것 없이 누를 수 있습니다. 버튼은 여러 번 짧게 누름으로써 다른 빛 기능을 선택하기 위해 하도도 사용됩니다.

포커스

이 손전등은 빛을 집중시킬 수 있습니다. 한 손으로 본체의 손

中文

感谢您选择了一款我们的产品，为了让您熟悉我们这款产品，请您阅读以下产品说明书。

产品

Ledlenser
9804 Ledlenser Tac Torch
9904 Ledlenser Tac Torch 泡包装

版本：3.0

电池:
3 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC)

开和关
通过拨动电筒尾部的开关可以控制电筒的开与关。您可以通过锁定按钮得到稳定的光输出，也可以通过点动开关得到短暂的光输出或信号功能。操作此开关同时也可实现不同发光模式和操作模式的转换。

调焦

programma's en licht functies te gebruiken door slechts op de schakelaar te drukken. Wordt hieronder uitgelegd.

Focus

Deze lamp kan men focuseerbaar. Door de lampkop naar links of rechts te draaien kan men de focuseerbare lichtstraal afstemmen op de applicatie.

Licht functies

Deze lamp biedt u 2 licht functies: sterk licht en weinig licht. De licht functies worden geselecteerd door op de schakelaar te drukken zoals getoond wordt in volgende tabel.

Aantal keer drukken	Licht functie
1	Sterk
2	Weinig

Batterij verwisselen

Ongeacht welke licht functie u heeft gekozen, de lamp zal tow battery aangeven door elke 15 seconden 3 keer met 3Hz te knipperen. Dit geeft

Functio di luce

La torcia presenta due funzioni di luce: luce intensa e luce dimmerata. Le funzioni di luce si selezionano premendo l'interruttore ripetutamente e velocemente, come illustrato nella seguente tabella.

Pressioni interruttore	Funzione di luce
1	Luce intensa
2	Luce dimmerata

Indicatore di scarica della batteria

Indipendentemente dalla funzione di luce selezionata, il basso livello di carica della batteria viene indicato dal lampeggio della torcia. La torcia lampeggia - ripetutamente ogni 15 secondi - tre volte a 3 Hz fino a quando la batteria non si scarica completamente. In questo caso è necessario ricaricare la batteria.

Sostituzione delle batterie

Prima di sostituire le batterie occorre assolutamente spegnere la torcia. Per sostituire le batterie si deve evitare la torcia nella parte posteriore.

Il supporto delle batterie è collegato con il cappuccio terminale. Estrarre questo gruppo e rimuovere le batterie scariche. Inserire te

Funkcion di luce

угол расхождения светового луча, возьмите фонарь в одну руку, и поверните головку тактического фонаря другой рукой, таким образом. Вы сможете изменить фокусировку в зависимости от ваших нужд.

Функции фонаря

Для пользователя доступны две функции: Яркий свет и слабый свет, для выбора функции необходимо несколько раз переключить кнопку на ручке фонаря в среднее положение. В следующей таблице показана очередность функций.

Кнопка нажата раз	Функция
1	Яркий свет
2	Слабый свет

Индикатор разряда элементов питания

Независимо от используемой функции, фонарь подает сигнал, указывающий на низкий уровень заряда батареек. Включенный фонарь издает 3 короткие вспышки (с частотой 3 Гц) через каждые 15 секунд до тех пор, пока элементы питания полностью не разрядятся. Этот сигнал сообщает о том, что необходимо заменить элементы питания.

Кнопка нажата раз	Функция
1	Яркий свет
2	Слабый свет

部を回して照射角度を調節します。

照射モード

本製品にはパワーモードとエコノミーモードの2つの機能が搭載されています。照射モードを切替えるには表を参考にスイッチを押してください。

スイッチ回数	照射モード
1	パワーモード
2	エコノミーモード

ローバッテリーメッセージ

本製品はどのモードでも電池の残量が少なくなってくると15秒ごとに3回3Hzで点滅します。点滅は電池残量がなくなるまで続きます。点滅した場合は電池を交換してください。

電池の交換

電池を交換する前には必ずスイッチをオフにしてから、テールキャップを開けてください。テールキャップとバッテリーホルダーは一つのユニットになっています。このユニットこ

と本体から取り出して、バッテリーホルダー内の古い電池を取り出してください。新しい電池をバッテリーホルダー内部の表示に従い、(+)を正しい向きに装着してください。全ての電池を装着したら、このユニットを再度本体に挿入し、テールキャップを閉めてください。バッテリーホルダー先端部の金メッキコンタクト（接点部品）が、液体や金属に触れると、ショートの原因になりますのでご注意ください。

電池について
本製品はニッケル水素充電池でもご利用になれます。過放電電を避けるためにも、電池残量が少なくなりましたら取り出してください。電池を充電したり、新旧・異種の電池を混用したりしないでください。電池を交換するときは、毎回全ての電池を新しいものに交換してください。本製品を長期間使用しない場合は、液漏れによる損傷を防ぐため、電池を取り出して保管してください。使い切った電池は必ず本体から取り出してください。使用済みの電池は、国内の法律・条令に基づいて適正に廃棄してください。

注意！
新しい電池を挿入すると、バッテリーホルダー内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きに入れてください。電池を間違った向きに入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。

安全上の注意
光を直接目当てしないでください。集光器具は使用しないでください。業務上ご使用になる場合、国内の安全基準にない正しくご使用ください。

警告！
新しい電池を挿入すると、バッテリーホルダー内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きに入れてください。電池を間違った向きに入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。

安全上の注意
光を直接目当てしないでください。集光器具は使用しないでください。業務上ご使用になる場合、国内の安全基準にない正しくご使用ください。

警告！
新しい電池を挿入すると、バッテリーホルダー内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きに入れてください。電池を間違った向きに入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。

安全上の注意
光を直接目当てしないでください。集光器具は使用しないでください。業務上ご使用になる場合、国内の安全基準にない正しくご使用ください。

警告！
新しい電池を挿入すると、バッテリーホルダー内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きに入れてください。電池を間違った向きに入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。

安全上の注意
光を直接目当てしないでください。集光器具は使用しないでください。業務上ご使用になる場合、国内の安全基準にない正しくご使用ください。

1	强光
2	弱光

产品功能顺序图

产品功能提示
无论处于何种电流管理模式或发光模式，电筒在点亮情况下都不会以每10秒3Hz(3次)周期来警示电池电量低直到电池没电。此时你需要对你产品进行充电或更换电池。

aan dat de batterijen dienen vervangen te worden. De lamp dient uitgeschakeld te zijn om de batterijen te vervangen. Schroef vervolgens de eindkap los.

De eindkap en de batterijhouder vormen een geheel. Neem dit deel uit de lamp en verwijder de lege batterijen. Vervang de lege batterijen door nieuwe en hou rekening met de (+) en (-) markeringen op de batterijhouder. Plaats de batterijhouder terug in de lamp en schroef de eindkap terug op haar plaats.

Veroorzaak geen kortsluiting met de voorste contactveren. Raak de goedcontacten voraan niet aan met vochtige of metalen voorwerpen.

Batterijen

In deze lamp kunnen eveneens AA Ni-MH batterijen gebruikt worden. Bij een lage batterij capaciteit dienen de batterijen verwijderd te worden om beschadiging van de batterijen door diepontlading te voorkomen.

Niet oplaadbare batterijen in géén geval trachten op te laden. Nieuwe en oude batterijen nooit samen gebruiken. Vervang steeds alle batterijen tegelijk en gebruik kwaliteitsbatterijen van hetzelfde type. Indien u

Attenzione!

Introdurre il supporto delle batterie nel corpo della torcia, quindi riavvitare il cappuccio terminale.

Attenzione a non cortocircuitare i contatti dorati che si trovano davanti. Durante la sostituzione delle batterie, questi contatti devono rimanere lontani da qualsiasi oggetto metallico e umido.

Batterie

Su questa torcia si possono usare anche le batterie ricaricabili AAA Ni-MH. Se queste batterie sono scariche, rimuoverle per evitare la cosiddetta scarica profonda. Batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate. Non usare mai insieme batterie nuove e usate. Utilizzare esclusivamente batterie di elevata qualità e dello stesso tipo. Sostituire tutte le batterie sempre insieme.

Se non si intende utilizzare la torcia per un lungo periodo di tempo, è necessario prima rimuovere le batterie per evitare danni; vanno rimosse anche le batterie scariche. Le batterie alcaline e ricaricabili sono da considerarsi rifiuti speciali, quindi vanno smaltite secondo le relative norme nazionali.

Accessori

Anello di protezione anti-rotolamento, pentagonale

Замена батареек

Перед заменой батареек необходимо выключить фонарь. Откройте крышку на конце ручки фонаря, чтобы заменить батарейки. Извлеките разряженные батарейки, иставьте новые батарейки. Соблюдайте полярность. Полюсы указаны на патроне. Вставьте патрон с батарейками в фонарь, и закройте фонарь, закрутив крышку.

Не допускайте короткого замыкания между передними пружинами. Не прикасайтесь к золотым пружинам влажными или металлическими предметами.

Батарейки

Фонарь может работать от никель-металлогидридных аккумуляторов размером AA. Извлеките из фонаря разряженные аккумуляторы, чтобы предотвратить повышенный заряд аккумуляторов. Заряжайте одноразовые батарейки запрещено. При замене батареек необходимо заменить все батарейки. Используйте качественные батарейки одинакового типа.

Выньте батарейки из фонаря, если вы не будете использовать его длительное время, таким образом. Вы сможете избежать повреждение фонаря в случае утечки электролита. Выньте батарейки из фонаря, если они разряжены. Использование батарейки относится к опасным отходам и должны быть утилизированы в соответствии с национальным законодательством.

de lamp langere tijd niet gebruikt, dient u de batterijen te verwijderen om lekkage en beschadiging van de lamp te vermijden. Gebruikte batterijen en accu's zijn gevaarlijk afval en dienen dus weggegooid te worden volgens de lokaal geldende voorschriften.

Waarschuwing

Wanneer u de batterijen in de houder plaatst volg dan de polariteitsmarkeringen op de batterijbehuizing. Als u de batterij verkeerd plaatst bestaat er een risico op beschadiging of explosie van de accu!

Toebehoren

Polst touwvlie, rol protectie ring

Veiligheidsaanwijzing

De lichtbundel nooit opzettelijk in de ogen richten. Indien het licht in de ogen komt, de ogen onmiddellijk wegdraaien van het licht. Er mogen geen optisch sterk bundelende instrumenten gebruikt worden om de lichtbundel te concentreren. Bij beroepsmatig gebruik dient de gebruiker van de lamp dit product enkel aan te wenden in overeenstemming met de lokale wetten en regelgeving.

Attenzione!

Introdurre le batterie osservando sempre la corretta polarità! Contrariamente si rischia di danneggiare le batterie e provocare un'esplosione.

Avvertenza di sicurezza

Non indirizzare mai il fascio luminoso intenzionalmente negli occhi delle persone. Se gli occhi vengono colpiti dal fascio luminoso, si devono chiudere senza esitazioni e la testa deve allontanarsi dal fascio luminoso. Per l'osservazione del fascio luminoso non si devono usare strumenti che emettano fascio luminoso troppo intensi. Se si guarda il fascio luminoso direttamente, l'elevata intensità luminosa della torcia può provocare fenomeni di abbagliamento. Per quanto attiene all'uso commerciale del prodotto da parte di enti pubblici, l'utente deve essere informato su tutte le leggi e normative applicabili, pertinenti al singolo tipo di impiego.

Аксессуары

Шнурок
Гранные кольцо, препятствующее качению.

Внимание!

Соблюдите полярность при установке новых батареек, полюсы обозначены на патроне для батареек. При неправильной установке батареек может быть поврежден фонарь или могут взорваться батарейки!

Меры предосторожности

Не направляйте луч света в глаза другого человека. Немедленно закройте глаза и поверните голову, если вас ослепил свет фонаря. Фонарь запрещено использовать с увеличительными приборами, фокусирующим луч света. Свет фонаря, направленный в глаза человека, может привести к временному ослеплению. При использовании фонаря в коммерческих целях пользователь должен изучить национальные правила охраны труда и техники безопасности, и иные действующие правила

警告！
新しい電池を挿入すると、バッテリーホルダー内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きに入れてください。電池を間違った向きに入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。

アクセサリ

ストラップ
ロールプロテクションリング

注意！

新しい電池を挿入すると、バッテリーホルダー内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きに入れてください。電池を間違った向きに入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。

安全上の注意

光を直接目当てしないでください。集光器具は使用しないでください。業務上ご使用になる場合、国内の安全基準にない正しくご使用ください。

警告！
新しい電池を挿入すると、バッテリーホルダー内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きに入れてください。電池を間違った向きに入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。

Attenzione!

Introdurre le batterie osservando sempre la corretta polarità! Contrariamente si rischia di danneggiare le batterie e provocare un'esplosione.

Non indirizzare mai il fascio luminoso intenzionalmente negli occhi delle persone. Se gli occhi vengono colpiti dal fascio luminoso, si devono chiudere senza esitazioni e la testa deve allontanarsi dal fascio luminoso. Per l'osservazione del fascio luminoso non si devono usare strumenti che emettano fascio luminoso troppo intensi. Se si guarda il fascio luminoso direttamente, l'elevata intensità luminosa della torcia può provocare fenomeni di abbagliamento. Per quanto attiene all'uso commerciale del prodotto da parte di enti pubblici, l'utente deve essere informato su tutte le leggi e normative applicabili, pertinenti al singolo tipo di impiego.

警告！
新しい電池を挿入すると、バッテリーホルダー内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きに入れてください。電池を間違った向きに入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。

安全上の注意
光を直接目当てしないでください。集光器具は使用しないでください。業務上ご使用になる場合、国内の安全基準にない正しくご使用ください。

警告！
新しい電池を挿入すると、バッテリーホルダー内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きに入れてください。電池を間違った向きに入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。

安全上の注意
光を直接目当てしないでください。集光器具は使用しないでください。業務上ご使用になる場合、国内の安全基準にない正しくご使用ください。

警告！
新しい電池を挿入すると、バッテリーホルダー内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きに入れてください。電池を間違った向きに入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。

安全上の注意
光を直接目当てしないでください。集光器具は使用しないでください。業務上ご使用になる場合、国内の安全基準にない正しくご使用ください。

警告！
新しい電池を挿入すると、バッテリーホルダー内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きに入れてください。電池を間違った向きに入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。

安全上の注意
光を直接目当てしないでください。集光器具は使用しないでください。業務上ご使用になる場合、国内の安全基準にない正しくご使用ください。